

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

---

Michael Petzet

CONSERVATION OF MONUMENTS AND SITES –  
INTERNATIONAL PRINCIPLES IN THEORY  
AND PRACTICE

DENKMALPFLEGE – INTERNATIONALE GRUNDSÄTZE  
IN THEORIE UND PRAXIS



MONUMENTA II

# Contents

Preface .....	6	(German texts regarding the themes in sections I–IX) .....	157
Introduction .....	7	1. <i>Eine Zukunft für unsere Vergangenheit? – Denkmalpflege im Denkmalschutzjahr 1975</i> .....	157
Einleitung .....	9	2. <i>Denkmalschutz und Umweltschutz (1985)</i> .....	164
I. “In the full richness of their authenticity” – The Test of Authenticity and the New Cult of Monuments .....	11	3. <i>Grundsätze der Denkmalpflege (1987, 1992)</i> .....	170
II. The Venice Charter (1964) Half a Century Later and the International Principles and Guidelines of Preservation – a Pluralistic Approach .....	20	4. <i>Kopie, Rekonstruktion und Wiederaufbau (1988)</i> .....	183
III. The UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage – a Global Conservation Strategy .....	26	5. <i>Grundsätze der archäologischen Denkmalpflege (1989)</i> .....	187
<i>Gaps in the World Heritage List</i> .....	28	6. <i>Reversibilität – das Feigenblatt in der Denkmalpflege? (1991)</i> .....	190
<i>What is OUV?</i> .....	28	7. <i>Der neue Denkmalkultus am Ende des 20. Jahrhunderts (1993)</i> .....	194
<i>Integrity and Authenticity</i> .....	33	8. <i>„Im ganzen Reichtum ihrer Authentizität“ – der Test of Authenticity und der neue Denkmalkultus (1994)</i> .....	203
<i>Monitoring of World Heritage</i> .....	38	9. <i>Das Denkmal als Altlast (1995)</i> .....	210
IV. Preservation of Monuments and Sites – Theory and Practice .....	42	10. <i>Denkmalpolitik und Denkmalkultus an der Schwelle zum 3. Jahrtausend (1999)</i> .....	213
<i>Conservation, Restoration, Renovation</i> .....	43	11. <i>GENIUS LOCI – die Botschaft der historischen Stätten (2002)</i> .....	218
<i>Replacement or Completion of Components, Copies</i> .....	55	12. <i>Naturdenkmäler – Naturerbe und Kulturerbe (2007)</i> .....	221
<i>Maintenance, Repair, Stabilisation</i> .....	60	13. <i>Rekonstruktion als denkmalpflegerische Aufgabe (2008)</i> .....	225
<i>Rehabilitation and Modernisation</i> .....	67	14. <i>Monitoring des Weltkulturerbes (2008)</i> .....	228
<i>Reconstruction, Rebuilding, Relocation</i> .....	70	Anhang/Annex: Einige neuere denkmalpflegerische Grundsätze und Richtlinien/Some Recent International Principles and Guidelines of Conservation .....	230
<i>The Option of Reversibility</i> .....	82	<i>Vienna Memorandum on “World Heritage and Contemporary Architecture – Managing the Historic Urban Landscape” (2005)</i> .....	231
V. Special Categories of Monuments and Sites .....	85	<i>Wiener Memorandum: „Welterbe und zeitgenössische Architektur – Vom Umgang mit der historischen Stadlandschaft“ (2005)</i> .....	234
<i>Archaeological Heritage</i> .....	86	<i>Madrid Document, Approaches for the Conservation of Twentieth-Century Architectural Heritage (2011)</i> .....	238
<i>Ensembles (Historic Areas), their Setting and the Historic Urban Landscape</i> .....	94	<i>Madrid Document, Wege zur Bewahrung des architektonischen Erbes des 20. Jahrhunderts (2011)</i> .....	243
<i>Modern Heritage (20<sup>th</sup> Century Architecture)</i> .....	102	<i>UNESCO Recommendation on the Historic Urban Landscape, including a glossary of definitions (2011)</i> .....	248
<i>Industrial Heritage – Monuments as “Altlast”</i> .....	107	<i>The Valletta Principles for the Safeguarding and Management of Historic Cities, Towns and Urban Areas (2011)</i> .....	253
<i>Vernacular Heritage</i> .....	111	<i>Joint ICOMOS – TICCIH Principles for the Conservation of Industrial Heritage Sites, Structures, Areas and Landscapes – the “Dublin Principles” (2011)</i> .....	259
<i>Documentation, Inventorisation and Monument Lists</i> .....	116	<i>Abbildungsnachweise/Picture Credits</i> .....	262
VI. Monuments of Nature – Natural and Cultural Heritage .....	124		
VII. Genius Loci – the Spirit of Monuments and Sites .....	131		
VIII. Monuments and Sites in Danger – the ICOMOS World Report on Heritage at Risk .....	137		
IX. Conservation Politics in a Changing World – Continuity or Managing Change? .....	150		
X. Vom Europäischen Denkmalschutzjahr 1975 zur globalen Strategie der Denkmalpflege im 21. Jahrhundert (deutsche Texte zu den Abschnitten I–IX)/From the European Heritage Year 1975 to a Global Conservation Strategy in the 21 <sup>st</sup> Century			